

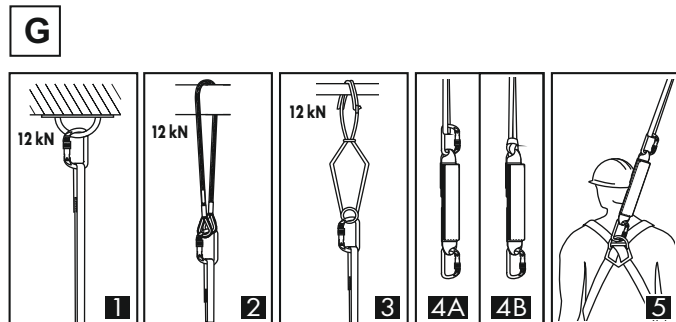
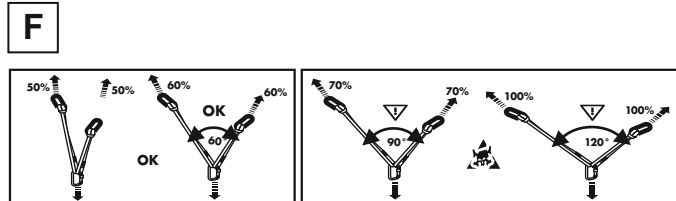
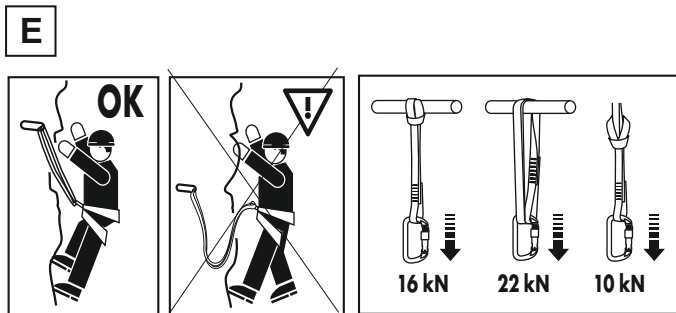
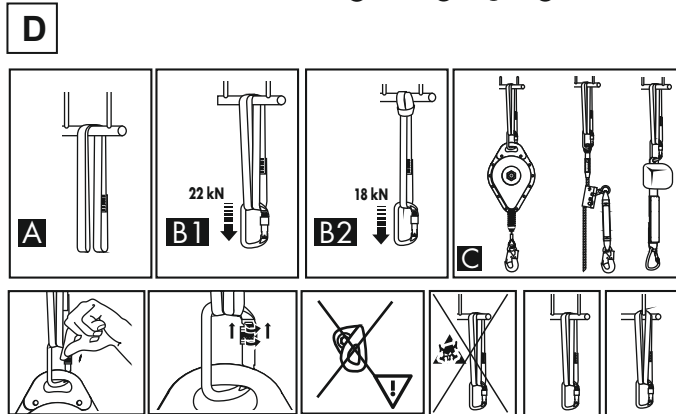
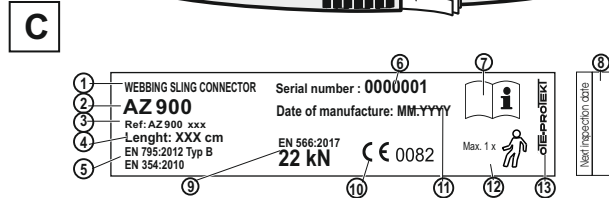
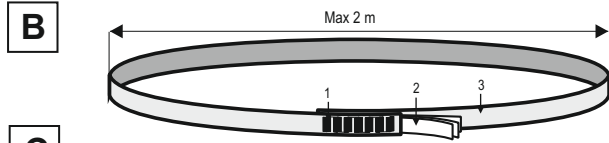


CE 0082  
EN 354:2010  
EN 795:2012/B  
EN 566:2017

## AZ 900



GB Webbing sling connector  
CZ Opasková spona  
SK Páskový úchyt



GB - NOTICE: Read and fully understand these instructions before using this equipment.

### A. DESCRIPTION

Webbing Sling Connector is a component of personal protective equipment against falls from a height and conforms to EN 354:2010, EN 795:2012/B, also conform standard EN 566:2006 Mountaineering equipment. Webbing Sling Connector is for the use of one person only.

WARNING: Any activities at height, like climbing, work or rescue actions are considered dangerous and may result in serious injuries or even death. The person using this equipment is responsible for any possible damage or

consequences of an accident. If you do not agree to accept responsibility for such risks, you should not use this product.

Webbing Sling Connector should only be used for personal fall protection equipment and NOT FOR LIFTING EQUIPMENT. Device can be used as:

- anchorage device - a component of personal fall arrest equipment which is used to connect fall arrest devices to the structural anchor point.
- or
- lanyard - a component of personal fall arrest equipment in conjunction with energy absorber. Fall arrest system consisting of energy absorber (complies with EN 355) connected to Webbing Sling Connector. Device (complies with EN 354) attached to the full body harness (complies with EN 361) and connected to the structural anchor point (complied with EN 795) can be used as a basic personal protective equipment against falls from a height. The total length of this sub-system with a lanyard including an energy absorber, terminations and connectors shall not exceed 2 m.

### B. DEVICE DESCRIPTION

Webbing Sling Connector is made of 21 mm width polyester webbing. Webbing endings are sewn forming a closed sling. Device's length is from 20 cm to 200 cm

1. sewing
2. identify label
3. textile webbing

### C. CONTENT OF THE DEVICE IDENTITY LABEL

1. name (type) of the device
2. trade mark
3. reference number\*
4. device length
5. European standards (number/year/class)
6. number of the manufacturing series
7. caution: read the manual
8. date of next inspection
9. minimum strength tested according EN 566
10. CE marking and number of a notified body controlling manufacturing of the equipment
11. month/year of manufacture
12. number of people can use device
13. marking of the manufacturer or distributor

\*) xxx - code of length

for example: xxx = 050 - length 50 cm  
xxx = 200 - length 200 cm

### D. USING THE WEBBING SLING CONNECTOR AS THE ANCHORAGE DEVICE (EN 795)

1. Put the sling around a construction element (structural anchor point) e.g. a steel beam - drawing A
2. Connect the sling endings with oval type snap hook - drawing B1
3. Put one ending of the sling through the second one - drawing B2
4. Attach a fall arrest device (e.g. energy absorber with lanyard, guided type fall arrester or retractable type fall arrester) to the Webbing Sling Connector with oval type snap hook - drawing C.

### NOTICE:

When the Webbing Sling Connector is used as a part of connecting-absorbing subsystem, the user has to be equipped with an energy absorber which limits maximum dynamic forces exerted on the user during the arrest of fall to a maximum of 6 kN.

Attention: Use only a certified (EN 362) snap hooks.

WARNING! NECESSARILY PROTECT THE SNAP HOOK GATE WITH THE LOCKING GEAR.

USE ANCHOR POINT ONLY IN VERTICAL DIRECTION DO NOT USE THIN OR SHARP EDGE ANCHOR POINT.

The structural anchor point should be situated above the working place and the shape of the structural anchor point should not let self-acting disconnection of the Webbing Sling Connector.

### E. USING THE SLING AS A MOUNTAINEERING EQUIPMENT (EN 566)

Before using this equipment you have to:

1. Read and understand this instruction for use.
2. Get proper training for actual use.
3. Follow declared capabilities and limitations.
4. Understand and accept risks involved.
5. Before each use check the device for damages webbing or seams.
6. Stay below the attachment point.

Using the sling as a mountaineering equipment must be compatible with user instructions of the mountaineering equipment and obligatory standards:

- EN 12275 - for connectors
- EN 12277 - for harnesses
- EN 567 - for rope clamps
- EN 958 - for energy absorbing systems for use in klettersteig climbing.

WARNING! DO NOT FALL ONTO A SLING.

### F. FORCE TRIANGLE

When increasing angle in force triangle cause increasing load applied to anchor points.

To avoid such effect use the sling of proper length.

### G. USING THE SLING AS A SAFETY LANYARD (EN 354)

1. One snap hook of the sling attach to the structural anchor point of static strength min. 12 kN
  - straight - drawing 1
  - with an additional connector like wire rope connector - drawing 2 or scissor connector - drawing 3
2. Second one ending of the sling attach to the energy absorber with snap additional snap hook - drawing 4A or by putting one sling ending through the second one - drawing 4B
3. Formed fall arrest subassembly (energy absorber+webbing sling connector) attach to the front or back attaching buckle of a safety harness - drawing 5

H. NOTICE: - In determining the space under the workplace required to arrest the fall, consider the sling as an additional element that extends the distance for arresting a fall.

- The total length of the sling connected to an energy absorber compliant with EN 355 and snap hooks and fasteners shall not exceed 2 m.
- The user should minimise the amount of slack in the sling near a fall hazard.
- The user must rule out any risk of the situation (e.g. wrapping the sling around neck) that during use ar arresting a fall the sling may be used choke hitched.
- The user should avoid interleaving the sling between construction elements or the situation when there is a risk of falling over the sharp edge (e.g. roof edge).
- The sling can be used in temperatures from -30°C to 50°C.
- Do not use only the sling (with no shock absorber) on its own as a device to arrest a fall from height.
- Two separate slings each with an energy absorber should not be used side by side (i.e. parallel).
- The free tail of a twin tail (double) sling combined with energy absorber should not be clipped back on the harness.
- It is permissible to use the sling without a shock absorber only as a rope that restricts (prevents) the worker from the area at risk of a fall.
- Twisting and kinking the legs (branches) shall be avoided.
- The legibility of the product markings should be checked.

### I. PERIODIC INSPECTIONS

Safety harness must be inspected at least once every 12 months from the date of first use. Periodic inspections must only be carried out by a competent person who has the knowledge and training required for personal protective equipment periodic inspections. Depending upon the type and environment of work, inspections may be needed to be carried out more frequently than once every 12 months. Every periodic inspection must be recorded in the Identity Card of the equipment.

### J. MAXIMUM LIFESPAN OF THE EQUIPMENT

The maximum lifespan of the harness is 10 years from the date of manufacture.

ATTENTION: The harness maximum lifetime depends on the intensity of usage and the environment of usage. Using the harness in rough environment, marine environment, contact with sharp edges, exposure to extreme temperatures or aggressive substances, etc. can lead to the withdrawal from use even after one use.

#### K. WITHDRAWAL FROM USE

The harness must be withdrawn from use immediately and destroyed when it has been used to arrest a fall or it fails to pass inspection or there are any doubt as to its reliability.

#### L THE ESSENTIAL PRINCIPLES FOR USERS OF PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AGAINST FALLS FROM A HEIGHT:

- personal protective equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.
- personal protective equipment must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
- a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
- being suspended in PPE (e.g. arresting a fall), beware of suspension trauma symptoms.
- to avoid symptoms of suspension trauma, be sure that the proper rescue plan is ready for use. It is recommended to use foot straps.
- it is forbidden to make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent.
- any repair shall only be carried out by equipment manufacturer or his certified representative.
- personal protective equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
- personal protective equipment should be a personal issue item.
- before use ensure about the compatibility of items of equipment assembled into a fall arrest system. Periodically check connecting and adjusting of the equipment components to avoid accidental loosening or disconnecting of the components.
- it is forbidden to use combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe function of another.
- before each use of personal protective equipment it is obligatory to carry out a pre-use check of the equipment, to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly before it is used.
- during pre-use check it is necessary to inspect all elements of the equipment in respect of any damages, excessive wear, corrosion, abrasion, cutting or incorrect acting, especially take into consideration:
  - in full body harnesses and belts - buckles, adjusting elements, attaching points, webbings, seams, loops;
  - in energy absorbers - attaching loops, webbing, seams, casing, connectors;
  - in textile lanyards or lifelines or guidelines - rope, loops, thimbles, connectors, adjusting element, splices;
  - in steel lanyards or lifelines or guidelines - cable, wires, clips, ferrules, loops, thimbles, connectors, adjusting elements;
  - in retractable fall arresters - cable or webbing, retractor and brake proper acting, casing, energy absorber, connector;
  - in guided type fall arresters - body of the fall arrester, sliding function, locking gear acting, rivets and screws, connector, energy absorber;
  - in metallic components (connectors, hooks, anchors) - main body, rivets, gate, locking gear acting.
- after every 12 months of utilization, personal protective equipment must be withdrawn from use to carry out periodical detailed inspection. The periodic inspection must be carried out by a competent person for periodic inspection. The periodic inspection can be carried out also by the manufacturer or his authorized representative.
- in case of some types of the complex equipment e.g. some types of retractable fall arresters the annual inspection can be carried out only by the manufacturer or his authorized representative.
- regular periodic inspections are the essential for equipment maintenance and the safety of the users which depends upon the continued efficiency and durability of the equipment.
- during periodic inspection it is necessary to check the legibility of the equipment marking. Don't use the equipment with the illegible marking.
- it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in language of the country in which the product is to be used.
- personal protective equipment must be withdrawn from use immediately when any doubt arise about its condition for safe use and not used again until confirmed in writing by equipment manufacturer or his representative after carried out the detailed inspection.
- personal protective equipment must be withdrawn from use immediately and destroyed (or another procedures shall be introduced according detailed instruction from equipment manual) when it has been used to arrest a fall.
  - a full body harness (conforming to EN 361) is the only acceptable body holding device that can be used, in a fall arrest system.
  - in full body harness use only attachment points marked with a capital letter "A" to attach a fall arrest system.
  - the anchor device or anchor point for the fall arrest system should always be positioned, and the work carried out in such a way, as to minimise both the potential for falls and potential fall distance. The anchor device/point should be placed above the position of the user. The shape and construction of the anchor device/point shall not allowed to self-acting disconnection of the equipment. Minimal static strength of the anchor device/point is 12 kN. It is recommended to use certified and marked structural anchor point complied with EN795
  - it is obligatory to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use the fall arrest system, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. The required volume of the free space should be taken from instruction manual of used equipment.
  - there are many hazards that may affect the performance of the equipment and corresponding safety precautions that have to be observed during equipment utilization, especially: - trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, - any defects like cutting, abrasion, corrosion, - climatic exposure, - pendulum falls, - extremes of temperature, - chemical reagents, - electrical conductivity.
  - personal protective equipment must be transported in the package (e.g.: bag made of moisture-proof textile or foil bag or cases made of steel or plastic) to protect it against damage or moisture.
  - the equipment can be cleaned without causing adverse effect on the materials in the manufacture of the equipment. For textile products use mild detergents for delicate fabrics, wash by hand or in a machine and rinse in water. For energy absorbers use only a damp cloth to wipe away dirt. It's forbidden to immerse energy absorbers into the water. Plastic parts can be cleaned only with water. When the equipment becomes wet, either from being in use or when due cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat. In metallic products some mechanic parts (spring, pin, hinge, etc.) can be regularly slightly lubricated to ensure better operation.
  - personal protective equipment should be stored loosely packed, in a well-ventilated place, protected from direct light, ultraviolet degradation, damp environment, sharp edges, extreme temperatures and corrosive or aggressive substances.
  - Using the harness in connection with personal protective equipment against falls from a height must be compatible with manual instructions of this equipment and obligatory standards:
    - EN353-1, EN353-2, EN355, EN354, EN360 - for the fall arrest systems;
    - EN362 - for the connectors;
    - EN1496, EN341 - for rescue devices;
    - EN795 - for anchor devices.

Manufacturer:  
PROTEKT - Starorudzka 9 - 93-403 Lodz - Poland  
tel. +4842 6802083 - fax. +4842 6802093 - www.protekt.com.pl

Notified body for EU type examination according to PPE Regulation 2016/425:  
APAVE SUD EUROPE SAS (no 0082) - CS 60193 - F13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE

Notified body for control production:  
APAVE SUD EUROPE SAS (no 0082) - CS 60193 - F13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE

**POZOR: Před použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtete tento návod k použití.**

#### A. POPIS

Opasková spona je součástí zařízení pro zastavení pádu a splňuje požadavky norem EN 354:2010, EN 795:2012/B a EN 566:2006 - Horolezecké vybavení. Opasková spona je určena pouze pro použití jednou osobou.  
VAROVÁNÍ: Jakékoli činnost ve výškách, jako je lezení, výškové práce nebo záchranné akce, jsou považovány za nebezpečné a mohou mít za následek vážné zranění nebo dokonce smrt. Osoba používající toto zařízení odpovídá za veškerá možná poškození nebo důsledky nehody. Pokud uživatel nesouhlasí s přijetím odpovědnosti za taková nebezpečí, neměl by toto zařízení používat. Opasková spona opasek je určena k použití pouze ve spojení se systémem určeným pro zachycení pádu a NE se ZDVÍHAČÍM ZAŘÍZENÍM. Zařízení lze použít jako:  
- kotvící zařízení - součást zařízení na ochranu proti pádu, které se používá k připojení spojovací a nárazové

podestavy k pevnému bodu konstrukce.  
nebo

- bezpečnostní lano - součást zařízení na ochranu proti pádu připojeného k bezpečnostnímu tlumiči. Systém ochrany proti pádu se skládá z bezpečnostního tlumiče (podle EN 355) připojeného k opaskové sponě. Zařízení (v souladu s EN 354), pokud je připojeno k bezpečnostnímu postroji (v souladu s EN 361) a pevnému konstrukčnímu bodu (v souladu s EN 795), může být použito jako základní zařízení pro zabránění pádu z výšky. Celková délka této sestavy včetně bezpečnostního popruhu a bezpečnostního tlumiče, koncovek a spojovníků nesmí překročit 2 m.

#### B. POPIS ZAŘÍZENÍ

Opasková spona je vyrobena z polyesterové textilní pásky široké 21 mm. Sešité konce tvoří uzavřenou smyčku. Délka háku na popruhu je od 20 cm do 200 cm.

- šev
- funkce zařízení
- textilní páska

#### C. POPIS OZNAČENÍ

- Název (typ) zařízení
- Ochranná známka
- Katalogové číslo\*
- Délka zařízení
- Evropské normy (číslo/rok/třída)
- Číslo výrobní šarže
- Pozor: přečtete si návod k použití
- Datum další kontroly
- Minimální pevnost v souladu s EN 566
- Značka CE a číslo oznamujícího orgánu odpovědného za řízení výrobního procesu
- Měsíc/rok výroby
- Počet lidí, kteří mohou zařízení současně používat
- Značka výrobce nebo distributora

\*) xxx - označení délky zařízení  
například: xxx = 050 - délka 50 cm  
xxx = 200 - délka 200 cm

#### D. MONTÁŽ OPASKOVÉ SPONY JAKO SPOJOVACÍHO PRVKU (EN 795)

- Omotejte sponu kolem konstrukčního prvku (pevný konstrukční bod), např. ocelový nosník - obr. A
- Upevněte konce opaskové spony oválným zapínáním - obr. B1 nebo
- Protáhněte jednu smyčku spony druhou - obr. B2
- Připojte spojovací a tlumičí podestavu k oválnému spojovníku (např. tlumič s lanem, pracovní lano samosvorných zařízení, samosvorná zařízení atd.) - obr. C.

#### POZOR:

Je-li opasková spona součástí spojovací a tlumičí podestavy, měl by být uživatel vybaven bezpečnostním tlumičem, který omezuje maximální hodnoty dynamických sil vyvíjených na uživatele při zastavování pádu na maximum 6 kN. Pozor: Používejte pouze schválené karabiny (EN 362).

**POZOR! VŽDY PRACUJTE S UZAMČENOU KARABINOU!**

#### VŽDY POUŽÍVEJTE PEVNÝ KOTVÍCÍ BOD, KTERÝ SE NACHÁZÍ NAD PRACOVNÍ PLOCHOU

NEPOUŽÍVEJTE TAKOVÉ KOTVÍCÍ BODY, KTERÉ MAJÍ MALOU NOSNOST NEBO MAJÍ OSTRÉ HRANY.

Pevný konstrukční bod, ke kterému je připevněna opasková spona, by měl být umístěn nad pracovním a jeho tvar a struktura by měla zabránit samovolnému odpojení opaskové spony.

#### E. MONTÁŽ OPASKOVÉ SPONY JAKO HOROLEZECKÉHO ZAŘÍZENÍ (EN 566)

Před použitím tohoto zařízení je zapotřebí

- Seznámit se s touto uživatelskou příručkou.
- Zajistit řádný výcvik v používání tohoto zařízení.
- Dodržovat konkrétní doporučení týkající se možnosti a omezení používání zařízení.
- Brát na vědomí rizika a přijmout za ně odpovědnost.
- Před každým použitím zkontrolovat opaskovou sponu, zda nejsou poškozeny švy a pásek.
- Zůstat v místě připojení.

Upevnění opaskové spony jako horolezeckého vybavení musí být v souladu s návodem k použití horolezeckého vybavení a příslušnými normami:

- EN 12275 - Spojovníky
- EN 12277 - Postroje
- EN 567 - Lanové svorky
- EN 958 - Tlumiče používané při lezení na stěnu.

**UPOZORNĚNÍ! PŘIPOJENÍ SPONY PŘEDEJDE PÁDU!**

#### F. SILOVÝ TROJÚHELNÍK

Zvětšení úhlu v silovém trojúhelníku zvyšuje tlak na kotvící body. Chcete-li zabránit podobnému jevu, použijte správnou délku opaskové spony.

#### G. MONTÁŽ OPASKOVÉ SPONY JAKO BEZPEČNOSTNÍHO POPRUHU (EN 354)

1. Jedna z karabin by měla být připevněna k vybranému bodu pevné konstrukce s minimální pevností 12 kN

- bezprostředně - obr. 1
- pomocí lanové spony - obr. 2 nebo nůžkové spony - obr. 3
- Druhý konec spojky spojte s bezpečnostním tlumičem pomocí druhého pojistného prvku - obr. 4A nebo posunutím jednoho konce spojovníku přes druhý - obr. 4B
- Výsledná součást spojovací a tlumičí podestavy by měla být připevněna přímo k přednímu nebo zadnímu popruhu - obr. 5

#### H. UPOZORNĚNÍ:

- Při definování prostoru pod pracovištěm, který je nezbytný k zastavení pádu, je zapotřebí chápat sponu jako dodatečný prvek, který prodlužuje dráhu zastavení pádu.
- Celková délka spojovací a tlumičí podestavy sestávající z opaskové spony, bezpečnostního tlumiče v souladu s EN 355, karabin a spojovníků nesmí překročit 2 m.
- Uživatel by měl snížit míru uvolnění opaskové spony v případě hrozícího nebezpečí pádu.
- Uživatel musí vyloučit všechna nebezpečí v situaci (např. ovínutou popruh kolem krku), když se pád zastaví během a spona se může zablokovat.
- Uživatel by se měl vyvarovat uvolnění karabiny mezi konstrukčními prvky nebo v případě, že existuje riziko přepadnutí přes ostrov hranu (např. okraj střechy).
- Sponu lze použít v teplotním rozmezí od -30°C do 50°C.
- Nepoužívejte sponu samostatně (bez tlumiče) jako zařízení k zastavení pádu z výšky.
- Dvě oddělené spony (oba vybavené tlumiči) nelze použít vedle sebe (tj. paralelně).
- Volný konec sestavy dvojitě spony připojené k bezpečnostnímu tlumiči nesmí být připevněn k postroji.
- Je dovoleno používat opaskovou sponu bez tlumiče pouze jako lano, které snižuje (předchází) riziko, aby se uživatel nalezl na místě, kde hrozí nebezpečí pádu.
- Vyhňte se kroucení nebo ohýbání nohou (odnoží)
- Zkontrolujte čitelnost označení na zařízení.

#### I. PERIODICKÉ PROHLÍDKY

Alespoň jednou po 12 měsících používání musí být provedena pravidelná revize zařízení. Pravidelná revize může být vykonána oprávněnou osobou, která má odpovídající znalosti a vzdělání v oblasti kontrol osobních ochranných prostředků. Podmínky používání zařízení můžou ovlivnit četnost pravidelného kontrolování, které mohou být prováděny častěji než jednou za rok. Každá pravidelná kontrola se zaznamenává do karty používání zařízení.

#### J. MAXIMÁLNÍ DOBA VHDNOSTI K POUŽITÍ

Zařízení lze používat 10 let od data výroby.

**POZOR:** Maximální doba používání zařízení závisí na intenzitě a prostředí použití. Zařízení používáno v drsných podmínkách, s častým kontaktem s vodou, ostrými hranami, korozivními látkami, extrémními teplotami může být staženo z používání i po jednom použití.

#### K. STAŽENÍ Z POUŽÍVÁNÍ

Zařízení musí být okamžitě staženo z použití a zničeno (fyzicky zlikvidováno), bylo-li použito k zastavení pádu nebo jsou-li jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.

## L HLAVNÍ PRINCIPY VYUŽITÍ OSOBNÍCH OCHRANNÝCH PROSTŘEDKŮ PROTI PÁDŮM Z VÝŠKY

Individuální ochranné zařízení můžou používat pouze osoby, které jsou vyškoleny v jeho používání.

Individuální ochranné zařízení nesmí používat osoby, kterých zdravotní stav může ovlivnit bezpečnost každodenního používání nebo bezpečnost v záchranném režimu.

Je třeba připravit záchranný plán, který bude platit v případě potřeby.

při zavěšení v osobním ochranném prostředku (např. po zastavení pádu) je potřebné sledovat známky zranění v důsledku zavěšení

aby se zabránilo negativním dopadům zavěšení, ujistěte se, že je připraven záchranný plán. Je doporučeno používat podpurné pásy.

Je zakázáno provádět jakékoliv úpravy zařízení bez předchozího písemného souhlasu výrobce.

jakékoliv opravy zařízení může provádět pouze výrobce hardwaru nebo autorizovaný zástupce.

osobní ochranné prostředky se nesmí používat v rozporu s jejich určeným účelem.

osobní ochranné prostředky představují osobní vybavení, které musí být použito pouze jednou osobou.

Před použitím se ujistěte, že všechny hardwarové součásti tvořící systém ochrany proti pádu spolu a navzájem fungují správně. Pravidelně kontrolujte spoje, aby nedošlo k jejich náhodnému uvolnění nebo odpojení komponentů.

Je zakázáno používat sestavy, ve kterých fungování jakékoliv hardwarové součásti je ovlivněné působením jiné součásti.

před každým použitím osobních ochranných prostředků je potřebné důkladně je zkontrolovat, abyste se ujistili, že zařízení pracuje a funguje správně.

během inspekce je potřebné zkontrolovat veškerý hardware, věnovat zvláštní pozornost jakémukoliv poškození, nadměrnému opotřebení, korozi, oděru, škrábancům a nesprávnému fungování. Zvláštní pozornost by měla být při jednotlivých zařízeních věnována:

- u bezpečnostních strojů, bederních strojů a pásech pro pracovní polohování karabinám, regulačním prvkům, zachytávacím bodům (svorkám), páskám, švům, poučkám;
- v případě bezpečnostních tlumičů - smyčkám, páskám, švům, pouzdru, konektorům;
- v lankách a textilních vodičích lanech drátům, smyčce, konektorům, regulačním mechanismům, pletencům;
- v lankách a ocelových vodičích lanech drátům, smyčce, svorkám, konektorům, regulačním mechanismům;
- u samobrzdicích zařízení lanu nebo pásce, správnému fungování navijče a blokovacímu mechanismu, krytu, tlumiči a konektorům;
- u samobrzdicích zařízení tělu samobrzdicího zařízení, posuvnému mechanismu, blokovacímu mechanismu, válečkům, nýtům a šroubům, konektorům, bezpečnostnímu tlumiči;
- v kovové dílech (spojky, háčky, háky) na nosné těleso, nýtování, hlavní západku, fungování blokovacího mechanismu.

alespoň jednou za rok, po 12 měsících používání ochranných prostředků by měli být staženy z provozu s cílem provést důkladnou revizi. Pravidelná revize může být vykonána oprávněnou osobou, která má odpovídající znalosti a vzdělání v tomto směru. Pravidelná revize může být vykonána také výrobcem nebo autorizovaným zástupcem výrobce.

V některých případech, pokud má zařízení komplexní a složitou konstrukci, údržbu může provést pouze výrobce zařízení nebo jeho pověřený zástupce. Po ukončení pravidelného přezkumu je stanoven datum příštího přezkumu.

pravidelné periodické kontroly jsou důležité, pokud jde o stav zařízení a bezpečnost uživatele, který je závislý na plném výkonu a životnosti zařízení.

během mezidobí zkontrolujte čitelnost všech označení ochranných prostředků (charakteristiku daného zařízení). Nepoužívejte zařízení s nečitelným označením.

Je-li zařízení prodáváno mimo kraj původu, dodavatel zařízení musí vybit zařízení návodem k použití, údržbě a informace o pravidelných prohlídkách a opravách zařízení v jazyce platném v zemi, ve které bude zařízení používáno.

Zařízení musí být okamžitě staženo z používání a zlikvidováno (nebo se aplikují jiné postupy v souladu s návodem k použití) v případě zjištění jakýchkoli pochybností o stavu zařízení nebo jeho správného fungování.

pouze bezpečnostní stroj splňující požadavky normy EN 361 jsou jediným přijatelným podpěrným zařízením, které lze použít spolu se systémem zachycení pádu.

Zařízení pro zachycení pádu lze připojit pouze ke spojovacím prvkům označeným velkým písmenem „A“ bod (zařízení) kotvení zařízení pro ochranu proti pádu musí mít stabilní strukturu a polohu omezující možnost pádu a minimalizovat délku volného pádu. Bod kotvení zařízení se musí nacházet nad pracovní polohou uživatele. Tvar a konstrukce prvku pevné struktury musí zajistit trvalé připojení zařízení a nesmí vést k náhodnému odpojení. Minimální statický odpor kotveního bodu je 12 kN. Je doporučeno používat označené a certifikované body stálé konstrukce podle EN 795.

Zkontrolujte volné místo pod pracovní pozicí za účelem eliminace možných úrazů během pádu, než zařízení zastaví pád s cílem zabránění nárazu do objektů nebo níže položené úrovně během pádu. Hodnotu požadovaného volného prostoru pod pracovní pozicí je potřebné zkontrolovat v návodu k používání ochranných prostředků, které máme v úmyslu využít.

Pokud používáte systém, zvláštní pozornost musí být věnována bezpečným jevům ovlivňujícím výkon ochranných prostředků nebo bezpečnost a zejména: zauzlení a posun lana na ostrých hranách, vedení proudu, vliv extrémních teplot, poškození zařízení, jako jsou řezy, trhliny, koroze, negativní dopady extrémních teplot a klimatických faktorů; působení chemikálií.

osobní ochranné prostředky musí být přepravovány v obalu, chráněné před poškozením nebo zvlhčením, například v pytlích z impregnované textilie nebo v ocelovém nebo plastovém kufru nebo ve skříňce.

ochranné prostředky musí být vyčištěny a vydezinfikovány tak, aby se nepoškodil materiál (suroviny), ze kterého se zařízení skládá. Pro textilní materiály (pásy, lana) používejte čisticí prostředek pro jemné tkaniny. Lze čistit ručně nebo v pračce. Důkladně opláchněte. Bezpečnostní tlumiče je třeba čistit pouze vlhkým hadříkem. Tlumič nesmí být ponořen do vody. Díly z plastu čistěte pouze vodou. Při čištění nebo při používání zvlhčená zařízení by měla důkladně vyschnout za přírodních podmínek, mimo dosah zdrojů tepla. Kovové části a mechanismy (pružiny, panty, zámký atd.) mohou být mírně namazány pro zlepšení jejich výkonu

osobní ochranná zařízení by měly být uloženy volně balené, v době větraných, suchých místnostech, chráněny před účinky záření světla, UV, prachem, ostrými předměty, extrémními teplotami a žíravými látkami.

všechny položky ochranných zařízení musí být v souladu s příslušnými předpisy a pokyny pro používání zařízení a závaznými normami,

- EN 353-1, EN 353-2, EN354, EN 355, EN-360 - pro systémy zachycení pádu;

- EN 362 - pro konektory;

- EN341, EN1496, EN1497, EN1498 – pro záchrannáská zařízení

- EN 361 - pro bezpečnostní postroje;

- EN 813 - pro kyčelní postroje;

- EN 358 - pro pracovní polohovací pásy;

- EN 795 - pro kotvící zařízení.

Výrobce:

PROTEKT, Starorudzka 9, Lodź, Polsko

tel. +4842 6802083 - fax. +4842 6802093 - www.protekt.com.pl

Notifikační jednotka odpovědná za vydání certifikátu ES v souladu s Nařízením 2016/425: APAVE SUD EUROPE SAS (no 0082) - CS 60193 - F13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCIE

Notifikační jednotka odpovědná za dohled nad výrobou:

APAVE SUD EUROPE SAS (no 0082) - CS 60193 - F13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCIE

### SK - POZNÁMKA: Před použitím tohoto zařízení si přečtete s porozumením tento návod na použití

A. OPIS

Páskový úchyt je súčasťou zariadenia na zachytenie pádu a spĺňa požiadavky EN 354:2010, EN 795:2012/B, ako aj EN 566:2006 - Horolezecké vybavenie. Zariadenie je určené na použitie len jednou osobou.

UPOZORNENIE: Akékoľvek činnosť vo výškach, ako je lezenie, práca alebo záchrannárske operácie sa považujú za nebezpečné a môžu mať za následok vážne zranenie alebo dokonca smrť. Osoba používajúca toto zariadenie je zodpovedná za všetky možné škody alebo následky nehody. Ak používateľ nesúhlasí s prevzatím zodpovednosti za takéto nebezpečenstvo, nemá by toto zariadenie používať. Páskový úchyt je určený na použitie iba v spojení so systémom zariadenia pádu a NIE S ZDVIHACIMI ZARIADENIAMÍ. Zariadenie je možné používať ako:

- kotviace zariadenie - komponent zariadenia na ochranu proti pádu, ktorý sa používa na pripavenie podskupiny spájania-tlmenia k pevnému bodu.

alebo

- bezpečnostné lano - súčasť zariadenia na ochranu proti pádu spojeného s tlmičom. Systém ochrany proti pádu pozostávajúci z bezpečnostného tlmiča nárazov (podľa EN 355) pripojeného k páskovému úchytu. Zariadenie (v súlade s EN 354) sa po pripojení k bezpečnostnému stroju (v súlade s EN 361) a pevnému konštrukčnému bodu (v súlade s EN 795), môže používať ako základné zariadenie na ochranu proti pádu z výšky. Celková dĺžka tejto podskupiny vrátane bezpečnostného lana a bezpečnostného tlmiča, koncovky a konektorov nesmie prekročiť 2 m.

B. OPIS ZARIADENIA

Páskový úchyt je vyrobený z 21 mm širokej polyesterovej textilnej pásky. Šité konce tvoria uzavretú slučku. Dĺžka páskového úchytu je medzi 20 cm a 200 cm.

1. šev
2. charakteristika zariadenia
3. textilná páska

C. OPIS OZNAČENIA

1. Názov/typ zariadenia
2. Obchodná značka
3. Katalógové číslo\*
4. Dĺžka zariadenia
5. Európske normy (číslo/rok/trieda)
6. Číslo výrobnej dávky
7. Poznámka: Prečítajte si návod
8. Dátum ďalšej kontroly
9. Minimálna pevnosť skúšaná podľa EN 566
10. Označenie CE a číslo notifikovaného orgánu zodpovedného za kontrolu výroby zariadenia
11. Mesiac a rok výroby
12. Počet ľudí, ktorí môžu zariadenie používať súčasne
13. Označenie výrobcu alebo distribútora

\*) xxx - indikácia dĺžky zariadenia, napríklad: xxx = 050 - dĺžka 50 cm xxx = 200 - dĺžka 200 m

D. MONTÁŽ PÁSOVÉHO ÚCHYTU AKO UPEVŇOVACIEHO PRVKU (EN 795)

1. Omotajte záves okolo prvku konštrukcie (pevný bod štruktúry), napr. Oceľový nosník - obr. A
2. Konce páskového závesu pripievňte oválnou karabínou - obr. B1 alebo
3. Prejdite jednu slučku závesu cez druhú - obr. B2
4. K oválnej karabíne pripojte podskupinu spájania-tlmenia, napríklad tlmič s lanom, pracovné lano samobrzdiacich zariadení, samobrzdiace zariadenie atď. - obr. C.

POZNÁMKA:

Ak je páskový záves súčasťou spojovacej a tlmiacej podzostavy, používateľ by mal byť vybavený bezpečnostným tlmičom nárazov, ktorý obmedzuje maximálne hodnoty dynamických síl vyvíjaných na používateľa pri zastavení pádu na maximum 6 kN.

Poznámka: Používajte iba schválené konektory (EN 362).

UPOZORNENIE! VŽDY PRACUJTE S DOTIAHNUTÝM POISTNÝM UZÁVEROM KARABÍNY

VŽDY POUŽÍVAJTE KOTVIACI BOD NAD PRACOVISKOM NEPOUŽÍVAJTE KOTEVNÉ BODY, KTORÉ SÚ TENKÉ ALEBO MAJÚ OSTRÉ HRANY.

Miesto stálej konštrukcie, ku ktorej je záves pripavený, by mal byť umiestnený nad pracovnou pozíciou a jeho tvar a štruktúra by mali zabrániť automatickému odpojeniu.

E. MONTÁŽ PÁSOVÝCH ZÁVESOV AKO HOROLEZECKÉHO VYBAVENIA (EN 566)

Pred použitím tohto zariadenia je potrebné:

1. Oboznámte sa s týmto návodom.
2. Získajte správne školenie v oblasti používania zariadenia.
3. Dodržiavajte konkrétne odporúčania týkajúce sa možnosti a obmedzení používania zariadenia.
4. Uvedomte si riziká a prijmite za ne zodpovednosť.
5. Pred každým použitím záves skontrolujte, či nie je páska a šev poškodený.
6. Zostaňte pod bodom pripojenia.

Upevnenie závesu ako horolezeckého vybavenia musí byť v súlade s

návodom na použitie horolezeckého vybavenia a príslušnými normami:

- EN 12275 - Konektory
- EN 12277 - Postroje
- EN 567 - Lanové svorky
- EN 958 - Tlmiče nárazov na stúpanie po stene.

UPOZORNENIE! VYHNITE SA PÁDOM S PRIPOJENÝM ÚCHYTM.

F. SILOVÝ TROJUHOĽNÍK

Zväčšenie uhla v silovom trojuholníku zvyšuje tlak na kotviace body.

Abyste se zabránilo podobnému javu, použijte správnou dĺžku páskového úchytu.

G. MONTÁŽ PÁSOVÉHO ÚCHYTU AKO BEZPEČNOSTNÉHO LANKA (EN 354)

1. Jeden koniec závesu musí byť pripojený pomocou karabíny k zvolenému bodu stálej konštrukcie s výdžrou min. 12 kN.

- priamo - obr. 1

- pomocou lanového závesu - obr. 2 alebo nožnicového závesu - obr. 3

2. Druhý koniec spojky spojte s bezpečnostným tlmičom pomocou druhej karabíny - obr. A4

alebo posunutím jedného konca spojky cez druhý - obr. A8

3. Taktó vzniknutú podskupinu spájania-tlmenia pripojte priamo k prednej alebo zadnej upevňovacej svorky bezpečnostného postroja - obr. 5

H. POZNÁMKA:

- Pri stanovovaní priestoru pod pracoviskom nevyhnutným pre zastavenie pádu je potrebné zvážiť aj dĺžku lana ako ďalší prvok, ktorý predlžuje trasu, zastavenia pádu.

- Celková dĺžka podzostavy spájania a tlmenia pozostávajúcej z pásového úchytu, bezpečnostného tlmiča nárazov podľa EN 355, ako aj z konektorov a konektorov nesmie prekročiť 2 m.

- Uživateľ musí znížiť stupeň uvoľnenia bezpečnostného úchytu v prípade potenciálneho nebezpečenstva pádu.

- Používateľ musí vylúčiť všetky riziká v situácii (napr. ovinutie okolo krku), keď sa pád počas používania zastaví a úchyt sa dá zablokovať.

- Uživateľ sa musí vyvarovať ponechaniu bezpečnostného lanka medzi prvkami stálej konštrukcie, alebo v situácii, ak existuje nebezpečenstvo pádu cez ostrú hranu.

- Úchyt je možné používať v teplotnom rozmedzí od -30 °C do 50 °C.

- Nepoužívajte samotné závesné zariadenie (bez tlmiča nárazov) ako zariadenie na zastavenie pádu z výšky.

- Dve samostatné laná (obe vybavené tlmičmi) nemožno používať vedľa seba (t. j. paralelne).

- Voľný koniec dvojitého lana spojeného s bezpečnostným tlmičom nesmie byť pripnutý k postroju.

- Je povolené používať hák na opasku bez tlmiča nárazov iba ako lano, ktoré obmedzuje (zabraňuje) užívateľovi byť na mieste, kde existuje riziko pádu.

- Vyvarujte sa krútenia alebo ohýbania nôh (ramien)

- Skontrolujte čitateľnosť označení na zariadení.

I. PERIODICKÉ KONTROLY

Aspoň raz po 12 mesiacoch používania musí byť vykonaná pravidelná kontrola zariadenia. Pravidelná kontrola môže byť vykonaná oprávnenou osobou, ktorá má zodpovedajúce znalosti a vzdelanie v oblasti kontroly osobných ochranných prostriedkov. Podmienky používania zariadenia môžu ovplyvniť frekvencia pravidelných kontrol, ktoré môžu byť vykonávané častejšie než raz za rok. Každá pravidelná kontrola sa zaznamená do karty používania zariadenia.

J. MAXIMÁLNA DOBA VHODNOSTI K POUŽITIU zariadenie možno používať 10 rokov od dátumu výroby.

POZOR: Maximálna doba používania zariadenia závisí na intenzite a prostredí použitia. Zariadenia používané v drsných podmienkach, s častým kontaktom s vodou, ostrými hranami, korozívnymi látkami, v extrémnych teplotách môže byť stiahnuté z používania aj po jednom použití.

K. STAHNUTIE Z POUŽÍVANIA

zariadenie musí byť okamžite stiahnuté z použitia a zničené (fyzicky zlikvidované), ak bolo použité k zastaveniu pádu, ak sú akékoľvek pochybnosti o jeho spoľahlivosti.

L HLAVNÉ PRINCÍPY POUŽÍVANIA INDIVIDUÁLNYCH OCHRANNÝCH PROSTRIEDKOV PROTI PÁDOM Z VÝŠKY

Individuálne osobné ochranné prostriedky je možné používať iba osobami, ktoré sú vyškolené na ich použitie.

Individuálne osobné ochranné prostriedky nesmú používať osoby, ktorých zdravotný stav môže ovplyvniť bezpečnosť každodenného používania alebo bezpečnosť v záchrannom režime.



